

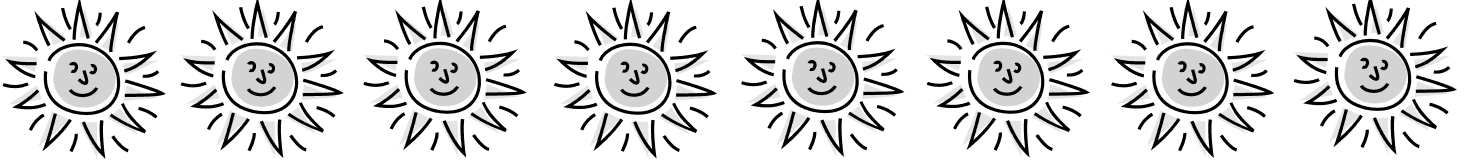


Strafford County Department of Corrections

Boletín para Familias

Junio—Julio 2006

Patrocinado generosamente por la subvención "Justice Grant"
de la Fundación del Colegio de Abogados de NH



Barbacoa Patrocinada por el Centro de Recepción para Familias

La Barbacoa patrocinada por el Centro de Recepción para Familias cuyos invitados son todas las familias y queridos de los presos, tomará lugar el sábado, 29 de julio, 2006, desde las 10:00 a.m. hasta las 4:30 p.m. en el Departamento de Correcciones del Condado de Strafford.

Habrà perritos calientes, chips, refrescos, galletas, y mucha diversión para los niños. Pasen por la barbacoa antes o después de su visita, por favor. Nos verán fuera del edificio al entrar o salir. ¡No lo pueden perder!

Habrà voluntarios presentes para contestar sus preguntas y de hacer` que lo pasen bien. Esperamos verlos el día 29!

Información para el Boletín para Familias

Quisiéramos poder incorporar en el Boletín para Familias anécdotas y/o información ofrecidas por las familias de los presos. Creemos que esta información sería extremadamente beneficiosa a las otras familias que vienen al Centro de Recepción para Familias, especialmente si es por primera vez. Posiblemente buscarán métodos de hacer frente a su situación actual y necesitarán consejos. Favor de enviar tal información a:

Marilyn Allen
Strafford County Family Reception Center
266 County Farm Rd.
Dover, NH 03820

El 26 de mayo, 2006, el Sub- Superintendente Bird inspeccionó las unidades que alojan la población general. Se hizo esto en apoyo del concepto de premiar a los presos que muestran comportamiento sobresaliente. Los resultados siguen:

División de supervisión directa – 1º premio – Unidad J (HP3)

División de supervisión indirecta – 1º premio – Unidad W2 (Comunidad terapéutica femenina)

2º premio – Unidad W1 (Comunidad terapéutica masculina)

3º premio – Unidad C (HP1)



Los ganadores arriba mencionados recibieron conejos de chocolate para cada preso. En conjunto, la instalación quedó impecable -- lo cual sirve de elogio a todos los presos y personal que participan en mantener limpio la instalación.

Dedicación de la Sala Tranquila

Se dedicó la Sala Tranquila a Departamento de Correcciones del Condado de Strafford el 12 de mayo, 2006. La Sala Tranquila ofrece al personal y a los presos la oportunidad de pasar tiempo en un medio ambiente tranquilo y reflexivo donde pueden fomentar su espiritualidad.

Abajo se muestran extractos del programa de la dedicación y una foto para celebrar el evento. Esperamos que este pequeño cuarto sea como una bendición y un consuelo tanto al personal como a los presos. Agradecemos a Julien Olivier, quien arregló este programa y fue coordinador de los conferenciantes .



En la foto de la dedicación se ven (desde la izquierda a la derecha): Rev. David McKnight, Miembro de la Junta para Auxilio Espiritual; Julien Olivier, Miembro de la Junta; Alcalde John LaRochelle, Miembro de la Junta; Comisario George Maglaras; de rodillas, Rev. Bob Ervin, Miembro de la Junta; Jane Olivier, antiguamente Miembro de la Junta; Ralph Flo-din, Miembro de la Junta; Comisario Paul Dumont; Jake Collins, Director de Programas Educativos; Marilyn Allen, Miembro de la Junta; Comisario Ron Chagnon.

Assistant Superintendents Jeff McPherson and Sid Bird were also in attendance.



Dedicación

La Sala Tranquila

*Departamento de Correcciones
del Condado de Strafford*

12 de mayo, 2006

La Bienvenida

Comentarios introductorios

Lectura de la Sagrada Escritura

El Señor le dijo [a Eliás], "Ve, y ponte de pie en el monte en la presencia del Señor, porque el Señor va a pasar delante de ti." Y luego un gran y poderoso viento partió el monte y desprendió las piedras delante del Señor, pero el Señor no estaba en el viento; y después del viento hubo un terremoto, pero el Señor no estaba en el terremoto. Después del terremoto, llegó un fuego, pero el Señor no estaba en el fuego. Y después del fuego vino un susurro suave. (1 Reyes 19:9-12)

Oración

O Señor, la Sagrada Escritura dice, " Hay temporada para silencio y temporada para hablar." Salvador, enséñame el silencio de humildad, el silencio de sabiduría, el silencio de amor, el silencio de perfección, el silencio que habla sin palabras, el silencio de la fe. Señor, enséñame a silenciar mi propio corazón para que pueda escuchar el suave movimiento del Espíritu Santo dentro de mí, y de sentir las honduras que son de Dios.
--Ésta es una oración del siglo 16 cuyo autor es desconocido

Bendición

Comentarios

Superintendente: Warren Dowaliby
Administrador del Condado: Ray Bower
Comisarios del Condado: George Maglaras, Ron Chagnon,
Paul Dumont
**Miembros actuales de la Junta Consultiva para Auxilio
Espiritual:** Marilyn Allen, Ray Bower Robert Ervin,
Ralph Flodin, Dave McKnight, Julien Olivier

También se les agradece sinceramente a los antiguos miembros de la Junta Consultativa para Auxilio Espiritual. Finalmente, la realización de la Sala Tranquila se debe realmente a la persistencia de Marilyn Allen.



Sentencia de mi Vida *por D.M.*

Cuando yo me siento aquí haciendo mi tiempo
la altitud agria como un cal
tratar de no llorar
de causa que hace "sentencia de mi vida"

Mi padre en el hospital para no sobrevivir
yo me siento en mi célula tratar diario esconder
todo tratando solo no llorar
de causa que hace "sentencia de mi vida"

Perder el uno yo adoro el la mayoría del
mirar fijamente en los retratos de ella en ese barco
tratar de no llorar
de causa que hace "sentencia de mi vida"

Mi familia despedaza
todo esto llega al corazón
Estoy tratando de no llorar
de causa que hace "sentencia de mi vida"

Usted pensaría la confusión de mi papa
nos traería todo juntos
acerca de su ir a realizarnos para siempre
Estoy tratando de no llorar
de causa que hace "sentencia de mi vida"

He obtenido mas cerca a dios
Su libro "ha golpeado en casa"
Jesús Cristo en esa cruz para mis pecados
obtuvo me tratando de no llorar otra vez
cause a fin de cuenta que esto es el "sentencia de mi vida con el"

Dedicado a esos que cree y tiene la esperanza para "Ella" y mi "Papa"